

POPUNJAVAJU SAMO NEREZIDENTI / FILLED ONLY BY NON-RESIDENTS

Fizička adresa/Physical address _____
(adresa stvarnog obavljanja delatnosti **Ulica, grad, poštanski broj, zemlja/Street, city, postal code, country**)
address of actual performance of activity

Da li se u zemlji osnivanja vrši upis u Registar: **Da/Yes** **Ne/No**
Whether in the country of establishment
there is registration in the Register?

Naziv Registra u kome je nerezident upisan _____
Name of the Register where non resident is registered

Izvod iz zakona ili drugog propisa (naziv propisa I član) _____
ako se račun otvara po tom osnovu
Excerpt from law or regulation (name of regulation and article)
If the account is opened on that ground

DODATNI PODACI O KLIJENTU/ADDITIONAL DATA ON CLIENT**1**

Svrha i namena otvaranja računa, odnosno uspostavljanja poslovnog odnosa/
Reason and purpose of account opening and establishing business relationship

- Platni promet u zemlji/Domestic payments:**
- Promet roba i usluga/Trade of goods and services
 - Pozajmice osnivača za likvidnost/Founder's loan for liquidity
 - Uplata pazara/Daily takings
 - Plate zaposlenih/ Employees salary
 - Donacije I sponzorstva/Donation and sponsorship
 - Ostalo/Other _____
- Platni promet sa inostranstvom/International payments**
- Promet roba i usluga/Trade of goods and services
 - Davanje zajmova drugim firmama/Granting loans to other companies
 - Dividende/Dividends
 - Plate zaposlenih/ Employees salary
 - Donacije I spoinzorstva/Donation and sponsorship
 - Ostalo/Other _____
- Kredit/Loan**
- Sef/Safe deposit box**
- Investicije/Investments**
- Faktoring/Factoring**
- Garancije/ Guarantees**
- Ostalo/Other** _____

2

Zemlja u kojoj stranka obavlja poslovanje/ Country where the client does business

3

Zemlja u kojoj stranka plaća porez/Country where the client pays tax

4 Informacije o delatnosti i poslovnim aktivnostima/ Information about business activities

5 Da li stranka obavlja delatnost u Srbiji i ako je odgovor Ne molimo navedite razloge za uspostavljanja poslovnog odnosa u Srbiji /Does the client conduct business in Serbia and if the answer is No, please state the reasons for establishing business relationship in Serbia?

6 Pun opis poslovanja, strukture planiranih transakcija po tekućem računu/Full description of the business, structure of planned transactions on the Current Account

Potvrđujem da za obavljanje gore pomenute aktivnosti nije potrebna licenca ili posebna dozvola u zemlji registracije/ I confirm that the above mentioned business activities do not require a licence or special permit at the country of registration

Potvrđujem da je za obavljanje gore pomenute aktivnosti potrebna licenca ili posebna dozvola u zemlji registracije/ I confirm that the above mentioned business activities require a licence or special permit at the country of registration

7 Očekivano kretanje sredstava na računu u prvih 12 meseci/
Expected account movements within the first 12 months

- < 100 000 EUR 100 000 -500 000 EUR 500 000 - 1 000 000 EUR
 1 000 000 -5 000 000 EUR > 5 000 000 EUR

8 Očekivano kretanje sredstava na deviznom računu u prvih 12 meseci /
Expected account movements *within the first 12 months* in FC

PRILIVI/INCOMING TRANSACTIONS			
Valuta/Currency	Iznos/ Amount	Iz koje zemlje/ From which country?	Broj planiranih transakcija i priliv sredstava/ Numbers of planned transactions and incoming payments

Po kom osnovu će stizati prilivi na račun/On what basis will inflows arrive on account

- Osnovna delatnost/Primary activity Prodaja hartija od vrednosti/ Sale of securities
 Prodaja nekretnina/ Real estate sales Naknade/Fees Donacija/Donation Prodaja/Sale
 Sredstva iz inostranstva/ Funds from abroad Samofinansiranje/Self-financing
 Drugo/The rest _____

PLAĆANJA/OUTGOING TRANSACTIONS			
Valuta/Currency	Iznos/Amount	U koju zemlju/In which country?	Broj planiranih transakcija prenosa sredstava/ Numbers of the planned transactions and outcoming payments

9 Najznačajniji partneri i vrsta saradnje/Most important business partners and type of cooperation

NAJZNAČAJNIJI POSLOVNI PARTNERI / MOST IMPORTANT BUSINESS PARTNERS:								
Vrsta saradnje /Type of corporation:								
Naziv/Name	Adresa/Address	1	2	3	4	5	6	7
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

10 Da li posedujete račune u drugim bankama/Do you hold accounts with other banks and credit institutions?

- Da/Yes Ne/No

11 Molimo vas navedite nazive banaka /Please specify names of banks/credit institutions

Naziv /Name	Zemlja/Country	Račun otvoren preko punomoćnika/ Account was opened via Proxy
		<input type="checkbox"/> Da/Yes <input type="checkbox"/> Ne/No
		<input type="checkbox"/> Da/Yes <input type="checkbox"/> Ne/No
		<input type="checkbox"/> Da/Yes <input type="checkbox"/> Ne/No
		<input type="checkbox"/> Da/Yes <input type="checkbox"/> Ne/No

12 Da li u vlasničkom lancu klijenta postoji pravno lice/ Is there a legal entity in the ownership chain of the client which is:

- **registrovano na offshore destinaciji/**
registered at an offshore destination Da/Yes Ne/No
- **lice koje ne sme ili ne obavlja delatnost u zemlji registracije/**
entity which must not or is not performing an activity
in the country of registration Da/Yes Ne/No
- **trast/trust** Da/Yes Ne/No

Ako je odgovor DA, potrebno je navesti zemlju i odgovoriti na pitanje/ If Yes, please state the country and answer to the question:

a) **Zemlja / Country:** _____

b) **Razlog za registraciju na offshore destinaciji ili zašto lice ne sme ili ne obavlja delatnost u zemlji registracije ili trast pravnu formu/ Reason for registration at the offshore destination or why the entity must not or does not perform the activity in the country of registration or trust the legal form**

13 Da li je kompanija članica grupe povezanih lica? Ako jeste, navesti naziv grupe povezanih lica? Is the company part of Group Connected Customer (GCC)? If yes, please state name of GCC.

14 Pravno lice je fondacija / trast/ The entity is a foundations /trusts _____

Da/Yes Ne/No

Puno ime osnivača/ Full name of founder _____

Svrha osnivanja/ Purpose of foundation _____

PITANJA O POLITIČKOJ IZLOŽENOSTI/QUESTIONS RELATED TO POLITICAL EXPOSURE

Da li je stvarni vlasnik funkcioner*? Is the beneficial owner an Official (PEP)*?	<input type="checkbox"/> Da/Yes	<input type="checkbox"/> Ne/No
Da li je stvarni vlasnik član uže porodice funkcionera**? Is the beneficial owner a close family member of an Official (PEP) **?	<input type="checkbox"/> Da/Yes	<input type="checkbox"/> Ne/No
Da li je stvarni vlasnik bliži saradnik funkcionera***? Is the beneficial owner a close associate of an Official (PEP) ***?	<input type="checkbox"/> Da/Yes	<input type="checkbox"/> Ne/No

Ukoliko je odgovor **DA** – popuniti Prilog 10/ If Yes, please fill in Annex 10

Ja, dole potpisani, potvrđujem da su navedeni podaci tačni I preuzimam obavezu da obavestim Banku o svim izmenama u vezi sa ovde navedenim informacijama, odmah po njihovom nastupanju, kao i odgovornost za svaku eventualnu štetu učinjenu API Banci Beograd, ukoliko takvo obaveštenje ne budem dostavio blagovremeno. Svojim potpisom dajem pristanak za obradu svih podataka o ličnosti navedenih u ovoj izjavi, uključujući i naročito osetljive podatke /I, the undersigned, certify that the information provided is correct and I undertake to notify the Bank of any changes to the information provided here, immediately after their occurrence, as well as responsibility for any possible damage done to API Bank Belgrade, if I do not provide such notice I consent to the processing of all personally identifiable information provided in this statement, including particularly sensitive information

Mesto/ Place _____

Zakonski zastupnik/prokurista/punomoćnik

Legal representative/ Procurist/ Proxy :

Datum/ Date: _____

Ime i prezime, potpis/

Name, surname and signature

Datum i mesto rođenja, funkcija/

Date and place of birth and function

Mesto i adresa prebivališta ili boravišta/

Place of residence and address

***Funkcioner** je funkcioner druge države, funkcioner međunarodne organizacije i funkcioner Republike Srbije/ *Official* means an official of a foreign country, official of an international organisation and official of the Republic of Serbia

Funkcioner druge države je fizičko lice koje obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo visoku javnu funkciju u drugoj državi, i to/ *Official of a foreign country means a natural person who holds or who has held in the last four years a high-level public office in a foreign country, such as:*

- (1) **šef države i/ili vlade, član vlade i njegov zamenik,**
Head of state and/or head of the government, member of the government and their deputies
- (2) **izabrani predstavnik zakonodavnog tela,** Elected representative of a legislative body
- (3) **sudija vrhovnog i ustavnog suda ili drugog sudskog organa na visokom nivou, protiv čije presude, osim u izuzetnim slučajevima, nije moguće koristiti redovni ili vanredni pravni lek**
Judge of the supreme or constitutional court or of other judicial bodies at a high-level, whose judgments are not subject, save in exceptional cases, to further regular or extraordinary legal remedies
- (4) **član računskog suda, odnosno vrhovne revizorske institucije i članovi organa upravljanja centralne banke,**
Member of courts of auditors, supreme audit institutions or managing boards of central banks
- (5) **ambasador, otpravnik poslova i visoki oficir oružanih snaga,** Ambassador, chargés d'affaires and high-ranking officer of armed forces,
- (6) **član upravnog i nadzornog organa pravnog lica koje je u većinskom vlasništvu strane države,**
Member of managing or supervisory bodies of legal entities majority-owned by the State
- (7) **član organa upravljanja političke stranke;**
Member of the managing body of a political party

Funkcioner međunarodne organizacije je fizičko lice koje obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo visoku javnu funkciju u međunarodnoj organizaciji, kao što je: direktor, zamenik direktora, član organa upravljanja, ili drugu ekvivalentnu funkciju u međunarodnoj organizaciji/ *Official of an international organisation means a natural person who holds or who has held in the last four years a high-level public office in an international organisation, such as: director, deputy director, member of managing boards or other equivalent function in an international organisation;*

Funkcioner Republike Srbije je fizičko lice koje obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo visoku javnu funkciju u zemlji, i to/ *Republic of Serbia official means a natural person who holds or who has held in the last four years a high-level public office in Serbia, such as:*

- 1) **Predsednik države, predsednik Vlade, ministar, državni sekretar, posebni savetnik ministra, pomoćnik ministra, sekretar ministarstva, direktor organa u sastavu ministarstva i njegovi pomoćnici, i direktor posebne organizacije, kao i njegov zamenik i njegovi pomoćnici/** *President of the country, prime minister, minister, state secretary, special advisor to a minister, assistant minister, secretary of the ministry, director of an authority within a ministry and their assistants and director of an independent organisation, as well as their deputies and assistants,*
- 2) **Narodni poslanik/** Member of parliament,
- 3) **Sudija Vrhovnog kasacionog, Privrednog apelacionog i Ustavnog suda/** *Judge of the Supreme Court of Cassation, Commercial Appellate Court and Constitutional Court,*
- 4) **Predsednik, potpredsednik i član saveta Državne revizorske institucije/** *President, vice president and member of the council of the State Audit Institution,*
- 5) **Guverner, viceguverner, član izvršnog odbora i član Saveta guvernera Narodne banke Srbije/** *Governor, Vice-Governor, member of the executive board and member of the Council of the Governor of the National Bank of Serbia,*
- 6) **Lice na visokom položaju u diplomatsko-konzularnim predstavništvima (ambasador, generalni konzul, otpravnik poslova/** *Person entrusted with a prominent office in diplomatic - consular offices (ambassador, consul general, chargé d'affaires,*
- 7) **Član organa upravljanja u javnom preduzeću ili privrednom društvu u većinskom vlasništvu države/** *Member of a managing board of a public enterprise or company majority-owned by the State,*
- 8) **Član organa upravljanja političke stranke/** *Member of the managing body of a political party.*

****Član uže porodice funkcionera jeste bračni ili vanbračni partner, roditelji, braća i sestre, deca, usvojena deca i pastorčad, i njihovi bračni ili vanbračni partneri;/** *Close family members of an official means the spouse or spouse equivalent, parents, brothers and sisters, children, adopted children, stepchildren and their spouses or spouse equivalent*

*****Bliži saradnik funkcionera jeste fizičko lice koje ostvaruje zajedničku dobit iz imovine ili uspostavljenog poslovnog odnosa ili ima bilo koje druge bliske poslovne odnose sa funkcionerom (npr. fizičko lice koje je formalni vlasnik pravnog lica ili lica stranog prava, a stvarnu dobit ostvaruje funkcioner);/** *Close associate of an official means any natural person who draws common benefit from property or from a business relationship or who has other sort of close business relationship with the official (e.g. natural person who is the formal owner of a legal person or a person under foreign law, whereas the actual benefit is drawn by the official).*